

Посвящается
Елене Григорьевне
СУШАНСКОЙ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Старинная пословица не на ветер молвится.

Вполне понятным и законным является возрастающий в настоящее время интерес к истории города Москвы, к истории столицы первого рабочего государства. На книжный рынок выпущен ряд книг, посвященных прошлому Москвы. Пожалуй, небезинтересным будет дополнить эту серию сборником своеобразных документов, сборником пословиц и поговорок, относящихся к Москве. Пословица и поговорка не только „народное“ литературное произведение: это также любопытнейший исторический документ. Ценность пословицы, составленной народом, сплошь да рядом, значительно выше иного письменного памятника старины. Если летописец, ученый монах, нередко был связан с правителями государства или церкви и в своей летописи отражал их взгляды и мнения, то пословица, безотносительно к ее автору, как только становилась всенародным ходячим выражением, отражала взгляды действительно народных масс.

Наиболее крупные события, наиболее отличительные бытовые штрихи отмечены пословицами, в которых дана характеристика этих явлений и которыми народ отмечал свое отношение к этим явлениям.

Москва, игравшая в жизни государства видную руководящую роль, и являвшаяся средоточием политической жизни страны, отмечена и охарактеризована в пословицах наиболее полно. Ни один другой город, даже древнейшие Киев и Новгород, не могут насчитать того количества пословиц и поговорок, какое насчитывает Москва. Это тем более характерно, что наибольшая часть этих пословиц относится к наиболее ранним периодам Москвы, а более поздние периоды все беднее и беднее представлены в пословицах.

Предлагая вниманию читателя настоящий сборник, следует оговорить, что составитель не ставил себе целью дать какие-либо анализы приводимых в сборнике пословиц, несмотря на то, что такое требование было бы вполне законным.

Пословица и поговорка сама напрашивается на материалистический и даже классовый анализ. Сравните две пословицы:

Гляденьем сыт не будешь.

Дворянский сын и гляденьем сыт.

Как тут обойтись без классового анализа?

Трудовое крестьянство знало, что ему для того

Чтобы рыбку есть, надо в воду лезть.

а в то же время оно видало, что „дворянский сын“ не сеет и не жнет, а сыт бывает одним лишь... „гляденьем“.

Другая пословица еще очень давно довольно удачно намекнула на элементы прибавочной стоимости:

Плотнику — копейка, подрядчику — рубль.

Неисчислимо количество пословиц отмечает социальное неравенство, вопросы эксплуатации и труда.

И тем не менее эта сторона не освещена в сборнике. Основной задачей сборника является возможно более полное перечисление известных автору сборника пословиц и поговорок, относящихся к Москве и связанных с событиями, происшедшими в Москве. Объяснения и истории отдельных пословиц приведены для связности изложения и более верного понимания их смысла.

Истории пословиц и поговорок заимствованы из разнообразной пословичной и исторической литературы. Главные пособия или перечислены в конце предисловия или приведены в сборнике в форме подстрочных примечаний. В сборнике преимущественно приведены истории, даваемые авторитетными источниками. Тем не менее не все они одинаковы равноценны и достоверны. Так, например, данное нами объяснение поговорки „пускать пыль в глаза“ заимствовано у такого знатока русских пословиц, как И. М. Снегирев, который ссылается на иностранца Барберини, приехавшего в Москву в XVI веке и бывшего очевидцем описанного поединка. Однако, ряд данных говорит, что эта поговорка иностранного происхождения. Если недостаточным доказательством для этого может служить существование аналогичной немецкой поговорки „Sand in die Augen (streuen)“, то вполне убедительным должно быть наличие древней латинской поговорки „Pulverem oculis offundere“. Не московские поединки являются первоисточником этой поговорки, а вероятнее всего древнеримские Олимпийские игры, во время которых

впереди мчащаяся коляска подымала большой столб мелкой пыли и позади находящиеся не могли ясно видеть дорогу.

Много споров в свое время вызвала пословица: „У бабы семь пятниц на одной неделе“. С. Максимов категорически возражает против объяснения данного рядом исследователей и приведенного также в нашем сборнике. Сильным аргументом против этой версии Максимов считал физическую невозможность существования на Красной площади семи церквей. Но мы знаем, что на Красной площади стояло куда большее количество церквей, как это видно из старинных планов г. Москвы. На плане, составленном Федором Годуновым, показаны кроме Покровского собора 5 церквей из них 2 большие. На иллюстрации из книги XVII века, где видна только часть Красной площади, показано 8 церквей, опять таки, не считая Покровского собора. А сколько церквей и часовен было во времена Грозного или в еще более ранние эпохи. Во времена Ивана III, между Спасскими и Никольскими воротами на Красной площади стояло 15 церквей ¹⁾).

Чтобы в дальнейшем не возвращаться к вопросу о происхождении пословиц, отметим, что объяснения нескольких из них (как то „медных денег“ и других) приведены на основании изысканий автора этих строк.

Одновременно следует оговорить, что разбивка — по главам (внешняя Москва, быт, история, разные) довольно условная. Некоторые пословицы легко могли бы быть перенесены из одного отдела в дру-

¹⁾ См. И. Кондратьев. — Седая старина Москвы. М. 1893 (48 стр. Примечание).

гой. Возможно, что ошибкой является расположение пословиц в третьей главе в хронологическом (тоже условном) порядке, а не тематическом. Тематический порядок возможно сделал бы чтение более занимательным и связным, но хронологический порядок дает понятие о ходе развития отдельных моментов московской жизни.

Стремясь к возможно полному перечислению известных автору пословиц, говорящих о Москве, в сборнике приведены и такие пословицы, которые о самой Москве хотя и не говорят, но упоминают имя Москвы или отдельные ее улицы и достопримечательности. В то же время опущены пословицы, может быть и характеризующие Москву, но характерные не только для одной Москвы, но и для других городов. Эти пословицы не приведены, конечно, лишь в тех случаях, когда они не содержат слова „Москва“.

Имеется большое количество пословиц и поговорок (преимущественно украинских) о москалях. Эти пословицы и поговорки имеют в виду не москвича, а главным образом солдата и вообще русского; это устраняет необходимость помещения их в сборнике.

Указываем, поскольку в сборнике за некоторым исключением это не указано в каждом отдельном случае, что материалом и источниками при составлении сборника служили:

1. В. Даль Пословицы русского народа, т. т. I VIII.

2. В. Даль — Толковый словарь живого великорусского языка, 4-е изд. Т-во М. О. Вольф. СПб — М. т.т. 1—IV.

3. Українські приказки, прислів'я и таке инша. Збірники О. В. Марковича и других. Спорудив М. Номис. СПб 1864.

4. М. Михельсон — Русская мысль и речь. Свое и чужое. Сборник образных слов и иносказаний, т.т. 1 и II.

5. С. Максимов — Крылатые слова. СПб 1899. Изд. А. С. Суворина.

6. И. Иллюстров — Жизнь русского народа в его пословицах и поговорках. Изд. 3-е. М. 1915.

7. В. Дубровський — Московсько — Українська Фразеологія. Київ. 1917. Изд. Рідна Мова.

8. Московский Городской Листок № 1 за 1847 г. Статья „Москва в русских пословицах“.

9. В. Князев — Русь. Л. 1924. Гос. Изд.

10. А. Ермолов Народная сельско-хозяйственная мудрость в пословицах, поговорках и приметах. т. II. Всенародная агрономия. СПб. 1905.

11. Устная речь. (Рукописное собрание пословиц и поговорок автора сборника).

Б. Шейдлин.